

Volume 16, No. 85  
Twelve Six-column  
Pages  
\$9.75 Per Year

▲催繳報費  
本報向蒙海內外同  
胞踴躍全人其為感  
激惟是本報向例取  
閱不拖欠報費均  
仰先惠閱有閱期已  
滿而小費未便購來  
本報經理人未克親  
於週轉料 閱報諸  
君必能體念商艱不  
過以此小報費偶爾  
遺忘耳茲值季夏初  
秋本報需財孔亟仰  
各界同胞按期將報  
費繳交實為德便

中華民國十年七月初八號

# 大漢公報

夏歷歲次辛酉年六月初五

號五期星(卷七)

### 專載

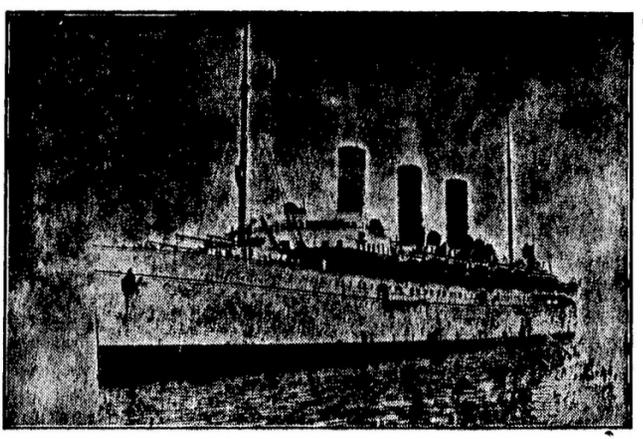
#### 籌還日債之借箸談

英文京津泰晤士報云。日本東京不日將有報界大會發生  
一時新聞記者。活動異常。此會並有政府官吏日本駐華  
公使小幡氏。並奉天總領事等要人列席。所討論者中日  
間重要問題之外。并有英日同盟及與英美二國之外交方  
針等。其對華方針之最難決定。而日政府所至為棘手者  
即日本借與中國之秘密借款。前後借款總數已達二萬  
五千萬元。其間北政府所借者居一萬四千五百萬元。其  
餘則或借與獨立諸省。或借與名為附從北政府之諸省。  
且日本之借款。固不論中國之能歸還與否。而一味獎勵  
其國之資本家。使之投資於中國。以期將來俾取厚利。  
故一九一八年歐戰告終之時。日本竟以九千一百萬元金  
借與中國。而中國今日已數言不能籌還。此等債務。  
則利息亦不能償清。日資本家屢向政府詰責。使對華政  
府取定強固之方針。而政府則尚未有一定之表示。致  
資本家頗不滿意。其政府之所為日本經濟。荷感困難  
者。乃始由自取。其任意以金錢接濟中國。外人視之至  
不滿意。今日中國惟有少數軍人。一有借款。即資彼等揮  
霍。於中國人民毫無所補。而人民負擔日重。日本不願  
世界之側目。一意以經濟亡人之圖。宜乎華人仇日之心  
日深。凡與日本有交往者。俱不能免公衆之唾棄也。今  
中國政府雖未經否認。一九一八年之大借款。而中國財  
政既已瀕於破產。亦決無籌還之能力。故外人為日政府  
計。日政府實應與其謬誤政策之責。而求所以和平解決  
之方。今中國欠日本之庚子賠款尚未清者。猶有七百五  
十萬金磅之譜。在日本方面。凡直欲增進中日間之感情  
者。莫不贊成將此款之全部。或其一部分歸還中國。而  
將中國賠款有稅款抵押者。明白畫出專供償清。一九一八  
年借款之用。即他國之人民。凡借款與中國政府。而中  
國政府無力償還者。亦可做日本之例。要求其本國之政  
府作同等之辦理也。然而中日兩國間之糾葛。所求完全  
解決。亦決非甘言厚幣所能為力。而日本當局之猛省。  
凡以侵逼逼待人者。究不能得人信任。日政府或能  
痛悔六年以內所行政策之謬誤。而力求所以恢復中間真  
實之親善。亦深願此次東京之報界大會。有以振策之也

電話詩慶五〇八零 Phone Sey. 5061  
WING FUNG COMPANY  
Rice Merchants  
9 Canton Alley Vancouver B. C.

本公司新辦到  
唐山上荳粘米  
廉價發行貨色  
鮮美新張伊始  
志圖久遠交易  
工商惠顧二十  
包以上照發行  
價計算  
華埠 永豐公司  
辦事 黃子衡 啓

## 四亞輪船公司



溫哥巴至香港	價目	赴香港最近船期
亞后皇	皇稅滿提高	五月廿六
亞后皇	皇稅滿提高	六月十五
亞后皇	皇稅滿提高	六月廿三
亞后皇	皇稅滿提高	七月十六
亞后皇	皇稅滿提高	七月廿六
亞后皇	皇稅滿提高	八月十一
亞后皇	皇稅滿提高	八月十八

戰稅另外

總司理司徒施謹佈

地址信通施徒司 SETO MORE  
Asiatic Passenger Agent,  
C. P. O. S. Ltd.  
VANCOUVER, B. C.

打士火理司總務客 J. J. FORSTER  
General Agent  
C. P. O. S. Ltd.  
VANCOUVER, B. C.

### 城埠籌捐局收到捐建五祖祠捐款名列

- 黃五福十元 袁奕捧五元 尚柱三元
- 莊巴崙 蔣近 代那
- 徐華照 李祥寬 胡維煖 馬治良 各捐廿元
- 徐伯棠 馬光暢 朱奕普 陳百祥 陳孔滋 梁贊等
- 馬榮雅 馬世爵 黃維迪 陳明健 梁御祥 鍾忠振
- 黃滋達 〇天星 〇遊園 李龍千 丘百開 馬逢遇
- 〇王祥 馮兆榮 林昌 黃翁世 馬宏詠 梁祥財
- 各捐十元
- 馬丙騰 陳文棟 李聖順 馬洪文 陳智明 馬世遠
- 黃才盛 鄧元 曹翔全 周瑞來 陳孟焜 陳泉彬
- 關滿 黃世輝 林章 馬瑞和 朱奕業 李昌衍
- 馬本渠 〇秋業 吳榮統 余毓生 馬淳奕 〇就才
- 曾柏 馮兆端 〇瑞濃 〇保宗 各捐五元
- 張芝 廖子榮 朱基貴 伍洪沖 梁慧二 梁慧居
- 李春 劉學勤 郭才 陳宏文 朱務修 盧忠
- 周世鈞 各捐三元

### 本報承印中西文件精製笠巴圖章

本報承印中西文件精製笠巴圖章

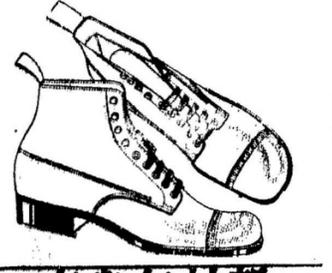
# 孖銀銀行

MERCHANTS BANK OF CANADA  
188 Pender St. E. Vancouver B.C.

▲華友注意  
本銀行遷往片打街一百三十號與各華友往來應接更為利便且華友垂顧者較前更多華友之親我者益密本銀行此後之所以歡迎華友者益加親切矣  
雲孖銀銀行謹啓

中國新米  
Imperial Grain and Milling Co. Ltd.  
339 Railway St. Phones Sey. 526-527  
VANCOUVER, B. C.

本公司自中國購來絲苗  
荳粘柏靈米價格極廉所  
購之米必擇新稻最上等  
而後買如蒙  
光顧請由電  
話通知定委  
經紀人踴門  
并見或函賜  
定銀單下  
當然如命妥  
當



委路慎舖  
新式春天上等  
材料男女名靴  
每對七元二五  
與七元四五請  
來賜顧是荷  
本店主人啟  
WILSONG SHOE STORE  
157 159 Hastings St. W.  
Near Cambie Street,



移民補例 奉其具其又 緣徒有其例而不能實行也... 運來有僑商二十二名被檢回...

移居補例 奉其具其又 緣徒有其例而不能實行也... 運來有僑商二十二名被檢回...

國者。月來為數甚眾云... 國者。月來為數甚眾云... 國者。月來為數甚眾云...

並未有嚴重之結果 前後只斃二人 其決門原因至不一... 因院匪之怨或口角微嫌...

五常圖書社啟事 本社之設原以聯絡親進學識為主...

懸賞緝正兇 啓者吳始端乃開平妻岡人氏去歲十二月間前往丙鐵傭工...

駐雲開平明報籌辦處收到 第一期股款與第二期認股名開列

西湖酒樓 特別廉價 菜色 廣告

**九製大海獅鐵質腎丸** 每料銀拾員  
 參茸武漢丸 每盒二元  
 肆散大補丸 每盒二元  
 行船嘔浪丸 每盒二元  
 參茸魚膠丸 每盒二元  
 三鞭廣嗣丸 每盒二元  
 通治口瘡散 每盒二元  
 止各種痛散 每盒二元  
 止各種氣痛 每盒二元  
 寬中開胃丸 每盒二元  
 治赤白痢散 每盒二元  
 神效癩癬藥 每盒二元  
 神效刀傷散 每盒二元  
 止痛生肌散 每盒二元  
 立效牙痛散 每盒二元  
 四時感冒散 每盒二元  
 疴嘔霍亂散 每盒二元  
 哮喘經驗丸 每盒二元  
 色斷根痛丸 每盒二元  
 小腸氣痛丸 每盒二元  
 內傷陰虛丹 每料拾元  
 吐血萬靈丹 每料拾元

即止吐血鼻 每料銀拾員  
 通治咳嗽丸 每盒二元  
 順氣消痰丸 每盒二元  
 萬應花柳丸 每盒二元  
 花柳成疔散 每盒二元  
 止痛生肌散 每盒二元  
 打清積毒丸 每料伍元  
 治臭狐脚膏 每盒一元  
 初起花柳丸 每盒四元  
 婦人安胎丸 每盒三元  
 子衛生保胎丸 每盒三元  
 治婦女經前腹痛 每盒三元  
 速愈遺精丸 每盒四元  
 總治耳鳴丸 每盒四元  
 九種心痛丸 每盒一元  
 雙美如意丹 每盒二元  
 花房滋露膏 每盒三元  
 紅顏舞折腰丸 每盒二元

SHUI CHONG TONG  
 222 HILLMORE ST.  
 SAN FRANCISCO, CALIF., U.S.A.

**三鞭補血露**

此藥專治三鞭補血露加工化驗其味甘且色澤紅潤性類  
 似酒不燥不寒不瀉不瀉不瀉不瀉不瀉不瀉不瀉不瀉不瀉  
 補血壯陽補腎補精補血生新補氣補神補氣補神補氣補神  
 可醫之病其效神速補血補氣補神補氣補神補氣補神補氣  
 於補血補氣補神補氣補神補氣補神補氣補神補氣補神  
 此藥專治三鞭補血露加工化驗其味甘且色澤紅潤性類  
 似酒不燥不寒不瀉不瀉不瀉不瀉不瀉不瀉不瀉不瀉不瀉  
 補血壯陽補腎補精補血生新補氣補神補氣補神補氣補神  
 可醫之病其效神速補血補氣補神補氣補神補氣補神補氣  
 於補血補氣補神補氣補神補氣補神補氣補神補氣補神

ON SING  
 1044 Grant Avenue  
 San Francisco, Cal.

SON LOY  
 912 Grant Avenue  
 San Francisco, Cal.

**城多利柴公司**  
 注意 觀柴平沽  
 本公司創設柴場十有餘年專選上等乾柴發售價格相宜隨  
 時送到妥當快捷久為各客稱讚昨有大幫干柴運到減價平  
 沽並設一代理處利便僑胞倘蒙惠顧仰祈留心是荷

一 路銷布洛柴包每 一割銀八元五  
 二 路銷碎柴包每 一割銀四元五  
 三 路銷碎柴包每 一割銀四元五  
 樓上每層每一割加担工銀 二毛五  
 長柴每割銀七元(送到不搬)

代理處興利公司 電話二百六六  
 司理鄭焯披露

**Abbey's SALT**

葉備鹽之關係于人之  
 全體日前詳言不容再  
 贅惟於腎部之獲益未  
 及備載將調腎之功為  
 當世人告之腎為人生  
 大命脈所關腎氣不足則  
 全體堅固腎氣不足則  
 邪外入此鹽能固腎而  
 其用益神各藥肆均有  
 發售 本醫士啓



**廣裕隆**  
 KWONG YEE LUNG CO.  
 137 Pender Street East  
 Phone Sey. 9026  
 VANCOUVER, B. C.

本號厚集大資本開設在片打街東  
 門牌一百三十七號專辦祖國大宗  
 油米京果海味蘇杭雜貨參茸生熟  
 藥材日選必需之貨品種種色色樣  
 樣俱全發行零沽價極相宜遠近諸  
 君光顧備極歡迎幸留意焉

▲本號(講練)時牌九〇二六

司理關崇頤 全啟

致公總堂啟事  
 為通告事頃  
 接檀山致公  
 堂電稱懇親  
 大會又復改  
 期仰各支堂  
 知照未可派  
 委代表前赴  
 候日期更定  
 再行佈告  
 此佈

城埠致公  
 總堂披露

致公總堂  
 通告  
 本總堂新立  
 之善義學校  
 准西曆七月  
 拾六日開學  
 凡僑胞諸君  
 有子弟志在  
 求學者請到  
 三合公司  
 同吉號  
 報名本堂為  
 培養人才起  
 見無論各界  
 少壯人等均  
 一律歡迎  
 此佈

民國十年  
 六月一號

**補救**

士農工商 歲勤動 其思想  
 操作 頗藉神為之作用也 思想  
 過度 作疲勞 寔為念損之起  
 點 若仍放蕩 骸 迷戀 夜也  
 固有之精神破耗 旋如遺 頻  
 滿耳鳴眼花  
 腰酸肢疲  
 尋病狀相  
 繼而發生

英海外僑梓 如有此弊 既  
 銷磨于前 速圖補救于後

我日救補血露

每料銀四元  
 半料銀二元  
 小半料一元  
 半小料五角  
 每盒一元

KAYSANG COMPANY  
 843 Clay Street  
 San Francisco, Calif.

總發行所 廣東省 善生行 大藥房







(告) (廣) (司) (公) (船) (輪) (通) (烟) (豐) 詩晏亞與固蘭兩火車公司

本公司代理本輪船接濟搭客... 每日設有特別上等卡專載華友快捷異常無論在某車站能購車紙與旋港船票限三星期由城開行回港一次準期升登

詩晏亞火車公司啟事 現接消息據稱加華入於移民入加例第廿一條今已更改凡加華入由坎回國從掛號出口之日起於兩年內隨時可復回

來往船期 船名 西曆七月十七號 布路地士那士 七月八號 刁沙 八月廿九號 斜路卑利 九月廿六號 千地利士 十月廿四號 布路地士那士

QUON ON JAN 137 Pender St. E. Phone Seymour 7880 VANCOUVER, B. C. 529 Cormorant St. P.O. Box 243 Phone 1378 VICTORIA

通信 周信通 Chow Lee 1717 Government St. Victoria, B.C. 專辦中西學生 辦理內外方旅寓城多利埠安和堂

ROBERT M. MOORE CO 916-918 Pender St. West VANCOUVER, B. C. 燈連士加亮光 MOORE LIGHT GASOLINE SYSTEMS

同仁堂 HONG YAN TONG P. O. Box 694 Phone Sey. 9384 311 Pender St. E. VANCOUVER, B. C. 本號專辦 祖國土產 鮮明熟藥 膏丹丸散 參茸玉桂 委伴選揀 油米茶糖 化粧妙品 氈褥鞋襪 送禮香驗 金銀信局 快捷往返 諸君光顧 望垂青盼

溫哥吧 來賓 LOYAL HOTEL 258 PENDER STREET EAST VANCOUVER, B. C. 本旅館之適合衛生佈置得宜久為曾寄寓者所稱讚今特備自由車在車站及碼頭迎接無論早晚船車到埠有本旅館之車在此敬候來往諸君希為留意是所厚望

自由快車公司 Chinese Taxi Co. Phone Sey. 4385 1 Pender St. W. Vancouver, B. C. 本公司自置最新式自由快車專載客商遊車或往來各處晝夜利便價亦從廉同德願請電話

隆昌英 Ying Chung Lung & Co. 549 Cormorant Street P.O.B. 514 Victoria B. C. 快捷異常代辦 郵船客位料理周到 久蒙梓里嘉許幸蒙生如日見起色財源廣進諸君留神光顧

跌打散 跌打散 跌打散 跌打散 跌打散 跌打散 跌打散 跌打散 跌打散 跌打散

廣濟堂 參茸三鞭補腎丸 補腎丸 補腎丸 補腎丸 補腎丸 補腎丸 補腎丸 補腎丸 補腎丸 補腎丸

跌打散 跌打散 跌打散 跌打散 跌打散 跌打散 跌打散 跌打散 跌打散 跌打散

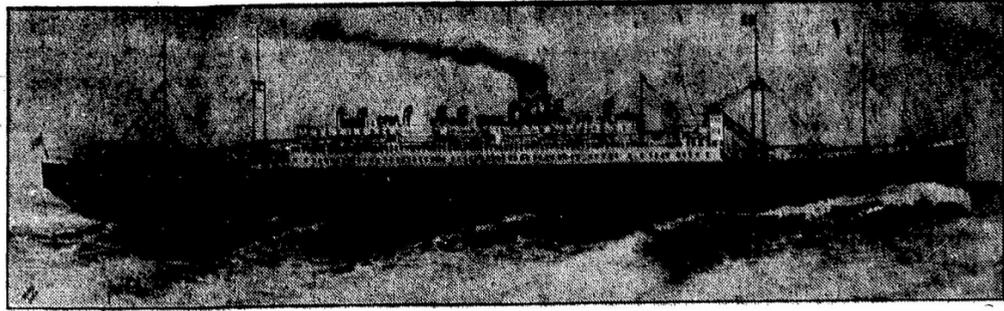
跌打散 跌打散 跌打散 跌打散 跌打散 跌打散 跌打散 跌打散 跌打散 跌打散

我唔信敢就要割 萬大埠民街七百三十四號四層十號房新醫館

可憐斷脚 萬大埠民街七百三十四號四層十號房新醫館

顯出我華醫手段 萬大埠民街六百七十四號三層九號房新醫館

太平洋輪船公司佈告
按溫秩珠船因機器不妥阻延數天方
能復回域多利埠然該船復回又要入
塢修葺適因造船家罷工欲趕不及不
能依期候至柴月九號新船舍路華市
即啓行風雨不改回國同胞希祈注意
本公司謹啓



美 國 太 平 洋 輪 船 公 司 新 出 世 僑 胞 注 意
ADMIRAL LINE PACIFIC STEAMSHIP COMPANY

由域多利開
行返港

舍路華
新 歷 七 月 九 號
舊 歷 六 月 初 六
溫秩珠船
新 歷 七 月 廿 七 號
舊 歷 五 月 廿 七
企 市 積
新 歷 八 月 廿 五 號
舊 歷 七 月 廿 五
舍路華
新 歷 九 月 十 七 號
舊 歷 八 月 十 七

代理人
域多利
雲高華
馬同昌
永祥源
乾豐號
同啟
舍路代理人
馬登

Lee Hung Chong Co. 583 Faguard St. Box 517 Victoria B.C.
Wing Chong Yuen 535 Carrall Box 429 Vancouver B.C.
King Fung 509 Main St. P. O. Box 454 Vancouver B.C.

茲將收到寧陽餘慶堂籌建
中學廿八期捐款開列
雲高華 許世逢五十元
許昌彩五百元 許盛然五十元

- 溫水賢十五元 周成慈 勞景允 各五元
北壁佛 梁顯軒十元 周家齊五元
振臣 宗禹 宗秩 宗尹 尾步陳黃經曉十元
加連念 李榮衍五元
林書德五十元 趙運潤五元 熊樂五元
潤打波 市即佛
黃基振十元 黃禮股十元
黃鳳章十元 火委林
馬宗亮九元 磨因比魯
比倫 馬慶致十元
黃恭煥五元 容世備加捐十元
已上二百八十八柱共收得銀五千捌
百四十六員
接二十七期扎存銀二十一萬八千七
百九十一員
內有銀四十九未有所管
連上共收得銀二拾二萬四千六百三
拾七員
另收到未及登告
都期度銀二千三百四十六元
合共收得銀貳十式萬柒千九百捌十
三員
支購田港銀一萬五千伸金銀七千八
百一十二員五毫
除支實存二十二萬零壹百七十員零
五毫
八月二日 域多利實路銀行付貯部佈告
(補錄廿七期人名)
放英三十元 譚宗傑五元 譚開興五元 譚青榮五元
譚文就五元 譚贊文五元

雲高
號生合
HOP SANG CO.
79 Pender Street East
Phone Sey. 6256 Vancouver, B.C.
新張廣告
本號設在片打街東門牌七拾九號專辦
中西伙食各江海味油糖茶米蘇杭什貨
罐頭食品日用器具俱全新張伊始取價
格外從廉以圖久遠交易兼接理香港及
恩平內地匯單快捷無誤仰 貴客留心
賜顧為荷
▲本號備有失火險六千五百五十八號
司理人鄭廣蘭謹啓

精來自種
精製丸散膏丹
參茸燕窩開胃藥水
魚口橫痃已潰去腐生肌
久戰五鞭力丸
龍涎香化痰止咳丸
立止小腸疝氣攻心丸
初起白濁一劑解毒除根丸
立止遠年虛渴補髓善後丸
久服保腎丸
立止遺精白濁補髓善後丸
立止遺精白濁補髓善後丸
立止遺精白濁補髓善後丸

葉成記
SING KEE
891 Columbia St. P. O. Box 655
New Westminster B.C.
雜貨大廣告
本行專辦中西伙食
蘇杭雜貨紅豆芝麻
腐乳乾麵各埠貨物
現在新由中國運到
到特種雜貨用貨物

卡市頓
各五元
馬登倫 翁忠良 馬修竹 心理 昌達 我俊 洪雅

馬本策 宗禹 宗秩 宗尹 尾步陳黃經曉十元
加連念 李榮衍五元
林書德五十元 趙運潤五元 熊樂五元
潤打波 市即佛
黃基振十元 黃禮股十元
黃鳳章十元 火委林
馬宗亮九元 磨因比魯
比倫 馬慶致十元
黃恭煥五元 容世備加捐十元
已上二百八十八柱共收得銀五千捌
百四十六員
接二十七期扎存銀二十一萬八千七
百九十一員
內有銀四十九未有所管
連上共收得銀二拾二萬四千六百三
拾七員
另收到未及登告
都期度銀二千三百四十六元
合共收得銀貳十式萬柒千九百捌十
三員
支購田港銀一萬五千伸金銀七千八
百一十二員五毫
除支實存二十二萬零壹百七十員零
五毫
八月二日 域多利實路銀行付貯部佈告
(補錄廿七期人名)
放英三十元 譚宗傑五元 譚開興五元 譚青榮五元
譚文就五元 譚贊文五元

自由車廣告
啓者現有客車貨車
數輛停於廣東街十
八號門首專為利便
僑胞出入往來如各
僑胞或遊覽名勝或
運送貨物無論遠近
遠近時無間夫晝夜
常承宜召無不應命
而來每各船泊岸
時必在時早應碼頭
招接如各界有所勞
命可由電話通知
▲日電話失慶
四六零號
▲夜電話失慶
六八七六
S.O.S.

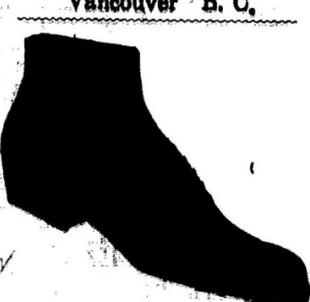
**新到中西文件**  
**NO SUN HING**  
 438 MAIN STREET  
 VANCOUVER B.C.  
 副西字筆(巴)字粒發售



**廣告 萬廣**  
**告生**  
 門牌二百一十二至二百一十六號  
 一週三開張於陽曆六月一號遷往  
 開張貿易如蒙光顧請照下列西字  
 門牌付來無誤  
 Kwong Man Sang  
 224 Georgia St. E.  
 P. O. Box 1466 Vancouver, B.C.

**英洲尤魚唐山糯米粉發行**  
 本號開辦以來，承蒙各界愛護，生意興隆。現因業務擴展，特將地址遷往下列西字門牌二百一十二至二百一十六號。一週三開張。於陽曆六月一號遷往。開張貿易如蒙光顧，請照下列西字門牌付來無誤。  
 Kwong Man Sang  
 224 Georgia St. E.  
 P. O. Box 1466 Vancouver, B.C.

**三龍盛**  
 Sam Shing Lin Kee Co  
 Sey, 4885 1 Pender St. W.  
 Vancouver B. C.



本號專造各款  
 頂靚皮鞋工精  
 料比美於西  
 人所造之工料  
 較各款時  
 合脚靚皮鞋  
 修鞋舊鞋有紋  
 索衣襪香軟皮  
 索光顧在片打  
 街門牌一號

**品珍館**  
 品者最足情  
 饋惟期適口 故菜  
 根風味 尚耐雅士  
 品 雅潔留聲  
 獨令高賢珍貴 本  
 店新張伊始 每日  
 飯後小酌 麵食炒  
 實 隨時可以供嘉  
 客之所求 諸君不  
 我 惠顧 本主人下  
 福以待  
 ▲本店在片打街東  
 門牌一百四十四號  
 ▲電話(詩歌)  
 一五一九  
 本館主人啟

**章記**  
 JUN KEE CO.  
 13 Canton St. P.O. Box 366  
 Vancouver B.C.

**清血解毒百草藥汁**  
 賴血液以滋養若○液中有毒質必致滋養力減少故有骨體質弱筋骨疲  
 軟之症其發現於外者則遍體瘡痍爛成穴或癰疽疔毒連綿不絕其原因或  
 由於先天父母之遺傳或由於飲食衛生之不潔而其為害最烈者莫若花柳之  
 毒乃由精管而深入骨髓故其根較深治之尤難有覺筋骨酸痛者乃髓內蘊毒  
 之明證也若不治愈近則禍及一身以致毀容缺體者有之遠則累及子孫天傷  
 殘疾者有之可不懼哉今本藥房一再研究採用各種專清○液善解蘊毒之百  
 草製成藥汁性質和平功力良安久經試驗頗著奇效專治一切花柳毒症新舊  
 蘊毒如筋骨酸痛膿瘡腫痛爛成穴或下疳橫痃魚口便毒以及各種疥癩濕  
 瘡斑疹頑癬皮膚痕癢久年爛脚凡由○毒而發病症服此百草藥汁立能搜除  
 淨盡非但諸患銷滅且從此血液清潔紅輪滋生而體力日加強健蓋毒去而○  
 自新理固然也○服法 每次服一匙羹飯前早半點鐘用開水沖服每日三次此  
 藥性質和平并無猛烈過劇之品對於腸胃臟腑全無妨碍雖三四歲小孩亦可  
 調服蓋此藥全取天生百草之精華并無礦物五金化學劣品混雜其間所以服  
 此藥汁者只受其解除毒質清○分之益而對於身體各部之生理無分毫之  
 損害也 (○血代)

**自來血**

養身之道 無異養兵 養兵所以防亂 養身所以防病  
 兵力足雖有內憂外患 不難收平 身體強 雖有內邪外  
 感 不易侵擾 故身之不可一日不養 猶兵之不可一日  
 不備 有斷然也 夫人乘天地之氣以生 賦質之初 既  
 無厚薄之殊 又無強弱之異 迨乎聲色貨利誘於外 喜  
 怒哀樂動其中 習俗移人 賢者難免 一或不慎 而精  
 神上之消耗 氣血上之受損 已生不知不覺之中 况處  
 二十世紀時代 智識以相較而愈開通 文明以相形而愈  
 進步 學術以相競而愈奇巧 商業以相爭而愈發達 心  
 思才力 不肯讓人 我中華有志男兒 有才女子 誰不  
 抱一積極進行之主義 為此後中華民國 爭人羣界上之  
 光寵 但心思因多而用易耗 才力因多用而易窮 對此  
 寶貴之身軀 安得不求資助之法 以為後盾 譬如兵力  
 不足 前仆後起 况我國多病夫 久已受外人之風刺之  
 輕視 不再圖強 可恥孰甚 方今人心 對於時局 如  
 大醉初醒 如好夢初覺 鼓血氣 奮精神 抱國家存亡  
 匹夫有責之思想 各自振作 欲一洗從前萎靡不振之習  
 以求再造國家 然而國為個人所積 個人強然後其國  
 亦強 故為國家計 為個人計 本藥房之人造自來血  
 固不可以不服 價目大瓶兩元 小瓶一元二角  
 人造自來血總發行所上海 洲大藥房

總發行所雲高華埠五洲大藥房  
 Eng Chow Co., 104 Pender Street East Vancouver, B. C.

**清血解毒百草藥汁**  
 每樽一元五毛 每打銀十五元 寄費貴客自備

總發行所雲高華埠五洲大藥房  
 Eng Chow Co., 104 Pender Street East Vancouver, B. C.

**雲高安藥房**  
 精製中西藥材  
 WING ON CO.  
 32 Pender St. W., P. O. Box 1264  
 VANCOUVER, B. C.

自製各項膏丹丸散  
 參茸補腎丸 每打三元  
 刀傷跌打丸 每個五毛  
 神效白濁丸 每樽二元  
 經驗疔疔散 每樽二元  
 斷根癩藥散 每樽五毛  
 八寶光明眼藥 每樽五毛  
 止咳藥丸 每樽二毛五  
 正野山花旗參即平沽

同昌記 各款蔗糖發行  
 諸君光顧格外歡迎 郵費貴客自理  
 舖在片打街三十一號 電話失傳一四〇四  
 雲高華埠 永安藥房經理人 葉君啟

**新張廣告**  
 Sey. 8440

**輔行雜貨公司**  
 FOO HANG CO.  
 107 Pender Street E.  
 Vancouver, B. C.

日用食品俱全  
 舖在片打東街  
 門牌壹百零七  
 中華會館對面

**廣源生**  
 KWONG YUEN SANG CO.  
 178 Pender Street East  
 Phone Sey, 8046 Vancouver, B. C.

啓者本號由唐山開辦大  
 埠增城鎮南米油糖菓  
 各江海味雜貨應有盡有  
 食品俱全發行有年沽飲  
 從廉茲新張伊始以圖久  
 遠交易如蒙惠顧格外歡  
 迎 賦線(詩歌)尋芳  
 司事人林相旋 榮啟



